

INSTRUKCJA STOSOWANIA
HASZNÁLATI UTASÍTÁS

Bepanthen® Sensiderm Krem/Krém

Nie zawiera sterydów.
Szteroid (kortizon) nélkül



Przynosi ulgę w swędzeniu i zaczerwienieniu w przebiegu atopowego zapalenia skóry (AZS).

Viszketést enyhítő készítmény kiipirosodott, viszkető bőrre atópiás dermatitisz esetén.

Bepanthen® Sensiderm Krem jest formacją niezawierającą sterydów, która jednocześnie szybko łagodzi świąd i powoduje regenerację bariery skórnej, co sprzyja zdrowieniu skóry i zmniejsza chęć drapania się.

Co to jest Bepanthen® Sensiderm Krem i kiedy należy go stosować?

Podrażnienie skóry, suchość, zaczerwienienie i swędzenie mogą być wywołane różnymi czynnikami, takimi jak: suchość skóry i atopowe zapalenie skóry (zwane również wypryskiem atopowym). Może pojawić się intensywny świąd skóry, który wywołuje potrzebę drapania się, co powoduje powstanie dalszych uszkodzeń skóry.

Bepanthen® Sensiderm Krem to biały krem niezawierający sterydów, który jednocześnie łagodzi swędzenie i zapewnia regenerację bariery skórnej, co sprzyja zdrowieniu skóry i zmniejsza chęć drapania się.

Bepanthen® Sensiderm Krem stosuje się w celu zmniejszenia swędzenia i zaczerwienienia w następujących przypadkach podrażnienia niezranionej skóry:

- suchość skóry,
- atopowe zapalenie skóry (wyprysk atopowy).

Bepanthen® Sensiderm Krem wzmacnia barierę skórną dzięki zastosowaniu technologii lipidów lamelarnych (zob. następny punkt). Powoduje wzmocnienie własnych warstw lipidowych skóry, które zapewniają naturalną ochronę przed podrażnieniem, co łagodzi swędzenie i zaczerwienienie oraz wspomaga regenerację skóry.

Czym jest świąd i jak można go leczyć?

W przypadku suchej skóry lub atopowego zapalenia skóry (wyprysku atopowego) lipidy warstwy rogowej (ważnego elementu bariery skórnej) ulegają uszkodzeniu, co może powodować swędzenie skóry. Lipidy te, głównie ceramidy, tworzą naturalną ochronę przed podrażnieniem skóry. Uszkodzenie bariery ochronnej powoduje nasiloną utratę wody, co prowadzi do wysuszenia i swędzenia skóry. Co więcej, osłabiona bariera skórna słabiej chroni przed wnikaniem do organizmu substancji drażniących, co dodatkowo nasila świąd. Dlatego przy suchości skóry lub atopowym zapaleniu skóry (wyprysk atopowy), odbudowa ochronnej bariery skóry za pomocą specjalistycznych preparatów, takich jak Bepanthen® Sensiderm Krem prowadzi do zmniejszenia swędzenia, co stanowi ważną część leczenia.

A Bepanthen® Sensiderm krem szteroidmentes formulája gyorsan enyhíti a viszketést valamint elősegíti a bőr természetes védőrétegének regenerációját, ezáltal a bőr gyógyulását és a viszkető érzés megszűnését.

Milyen típusú készítmény a Bepanthen® Sensiderm krém, és milyen esetekben alkalmazható?

A bőrirritációt, bőrszárazságot, bőrpírt és viszketést okozhatja a bőr szárazsága, atópiás dermatitisz/ekcéma és számos egyéb tényező. Az esetlegesen fellépő erős viszketés a bőr vakarására készítt, ami a bőr további károsodását eredményezi.

A Bepanthen® Sensiderm krém fehér színű krém, amelynek szteroidmentes formulája egyszerre enyhíti a viszketést, és segíti elő a bőr természetes védőrétegének regenerációját, ezáltal a bőr gyógyulását és a viszkető érzés megszűnését.

A Bepanthen® Sensiderm krém a bőrirritáció alábbi okai miatt fellépő bőrpír és viszketés enyhítésére szolgál:

- száraz bőr,
- atópiás dermatitisz (atópiás ekcéma).

A Bepanthen® Sensiderm krém az ún. lamelláris lipidtechnológiának (lásd a következő pontot) köszönhetően megerősíti a bőr védőréteget. Ezáltal erősíti a bőr saját, a károsító / irritatív hatásokkal szemben természetes védelmet nyújtó lipidrétegeit, ily módon enyhítve a viszketést és a bőrpírt, ugyanakkor elősegítve a bőr regenerálódását.

Miért alakul ki és hogyan kezelhető a viszketés?

Bőrszárazság vagy atópiás dermatitisz (atópiás ekcéma) hatására a bőr természetes védőrétegeként funkcionáló szarurétegben található lipidek megsérülnek, és ez viszketést vált ki. A főként keramidokból álló lipidek természetes védelmet nyújtanak az irritációval szemben.

Ha ez a védőréteg megsérül, bőrünk veszít nedvességéből, ami a bőr szárazságához és viszketéshez vezet. Ha a bőr természetes védőrétege megyengül, kevésbé képes megakadályozni az irritációt okozó anyagok szervezetünkbe kerülését, ami szintén tovább fokozza a viszketést.

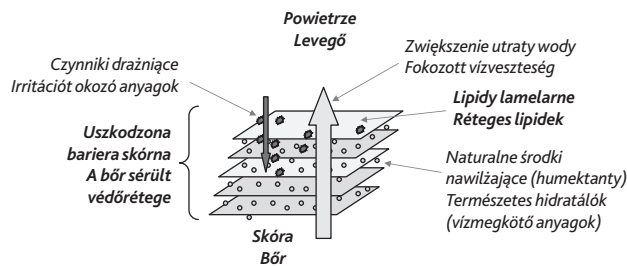
Ezért olyan állapotokban, mint a bőr szárazsága, vagy atópiás dermatitisz/ekcéma, a bőr természetes védőrétegének helyreállítása érdekében speciális készítmény, például Bepanthen® Sensiderm krém használata és a viszketés csökkentése a kezelés egyik legfontosabb eleme.

W jaki sposób Bepanthen® Sensiderm Krem odbudowuje naszą barierę skórną?

Bariera skórna stanowi najbardziej zewnętrzną część skóry. Jest to wysoce zorganizowana struktura zbudowana z szeregu „blaszek” lipidowych: lipidów lamelarnych ułożonych w nakładające się warstwy. Głównymi lipidami tych warstw są ceramidy. Pomiędzy warstwami lipidowymi naturalne środki nawilżające wiążą wodę w barierze skórnej i zapewniają jej odpowiednie nawilżenie.

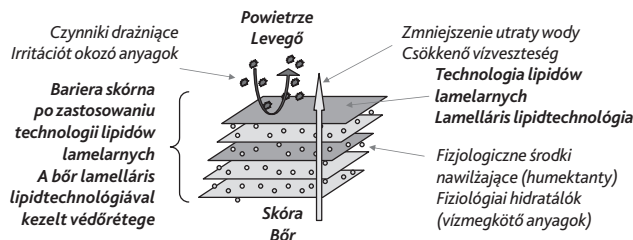
Hogyan állítja helyre a Bepanthen® Sensiderm krém a bőr természetes védőrétegét?

A bőr legfelső rétege a bőrbarrier. Rendkívül összetett struktúráját egymáson elhelyezkedő réteges szerkezetű lipidek alkotják. Ezek nagy része keramidokból áll. A rétegek között található természetes hidratálóanyagok megkötik a bőr védőrétegen belül a vizet, és így biztosítják annak megfelelő hidratáltságát.



Bepanthen® Sensiderm Krem łagodzi podrażnienia i świąd dzięki zastosowaniu technologii lipidów lamelarnych. Zawiera lipidy o lamelarnej (blaszkowatej) strukturze, podobnej do struktury naturalnie występujących lipidów skóry, takich jak ceramidy. Lamelarnie ułożone lipidy mogą być wbudowywane w uszkodzoną barierę lipidową warstwy rogowej i łączyć się z nią, w ten sposób ją odbudowując, co zapewnia szybką ulgę od swędzenia już w 30 minut po aplikacji. W pełni nienaruszona bariera ochronna ma istotne znaczenie, ponieważ jej uszkodzenie powoduje świąd. Długotrwałe nawilżenie sprzyja zdrowieniu skóry, przez co zmniejsza się świąd i podrażnienie. Bepanthen® Sensiderm Krem zawiera również fizjologiczne humektanty, takie jak gliceryna, które utrzymują wodę w skórze, tak jak w przypadku zdrowej skóry.

A Bepanthen® Sensiderm krém speciális lamelláris lipidtechnológiája révén gyorsan enyhíti az irritációt és a viszketést. A bőr saját lipidjeihez (a keramidokhoz) hasonló réteges szerkezetű lipideket tartalmaz. A réteges lipidek képesek a bőrbe beépülni, és a bőr szarurétegének sérült lipidjeihez kapcsolódva, azok helyreállításával gyorsan - az alkalmazást követő 30 percen belül segít enyhíteni a viszketést. A bőr természetes védőrétegének egészsége elengedhetetlenül fontos, hiszen a viszketés részben a védőréteg sérülése miatt jelentkezik. A hosszantartó hidratálás segíti a bőr regenerálódását, ezáltal csökkenti a viszketést és az irritációt. A Bepanthen® Sensiderm krém fiziológias vízmegekötő anyagokat, például glicerint is tartalmaz, hogy az egészséges bőr működéséhez hasonlóan megkösse a benne található nedvességet. Hatását erősíti a pantenol, amely hidratálja a bőr védőrétegét, ezáltal megfelelő feltételeket biztosít a bőr természetes regenerálódásához.

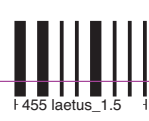


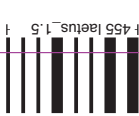
Działanie to jest wspomagane przez pantenol, który nawilża skórę, dzięki czemu zapewnia optymalne warunki do naturalnego procesu jej regeneracji.

A hagyományos krémekkel ellentétben a Bepanthen® Sensiderm krém nem tartalmaz emulgeálószerkeket, amelyek köztudottan roncsolják a bőrben található lipidrétegek finom szerkezetét.

F-455 laetus_1.5

F-455 laetus_1.5





W przeciwieństwie do zwykłych kremów, Bepanthen® Sensiderm Krem nie zawiera takich emulgatorów, które mogłyby uszkadzać delikatną strukturę lipidów lamelarnych skóry.

Bepanthen® Sensiderm Krem nie zawiera substancji zapachowych ani konserwantów, które mogą mieć właściwości drażniące.

Bepanthen® Sensiderm Krem łagodzi swędzenie, oddziałując na skórę na trzy sposoby:

- poprzez dostarczanie lipidów (np. ceramidów) w postaci jak najbardziej zbliżonej do występujących w zdrowej skórze (lamelle), dzięki technologii lipidów lamelarnych
- poprzez dostarczanie fizjologicznych substancji nawilżających zwiększających zawartość wody w skórze
- poprzez dostarczanie naturalnych lipidów o właściwościach pielęgnacyjnych

Pozwala to na odbudowę bariery skórnej, co prowadzi do złagodzenia świądu.

Jak stosuje się Bepanthen® Sensiderm Krem?

Bepanthen® Sensiderm Krem jest przeznaczony do łagodzenia swędzenia i zaczerwienienia spowodowanych suchością skóry lub atopowym zapaleniem skóry (wypryskiem atopowym).

Bepanthen® Sensiderm Krem można stosować kilka razy dziennie, w zależności od potrzeb na podrażnioną i niezranioną skórę. Produkt nie zawiera sterydów.

Kiedy nie należy stosować produktu Bepanthen® Sensiderm Krem?

Nie stosować w przypadku stwierdzonej alergii na którykolwiek składnik. W przypadku wystąpienia reakcji alergicznej, należy zaprzestać stosowania produktu. Jeśli wystąpią jakiegokolwiek reakcje skórne, należy przerwać stosowanie i w razie potrzeby skonsultować się z lekarzem.

Czy Bepanthen® Sensiderm Krem można stosować w trakcie ciąży i karmienia piersią?
Bepanthen® Sensiderm Krem można stosować w trakcie ciąży i karmienia piersią. W przypadku stosowania go w okresie karmienia piersią należy zmyć pozostałości kremu ze skóry piersi/ z brodawek piersiowych przed następnym karmieniem piersią.

O czym jeszcze należy pamiętać?

Bepanthen® Sensiderm Krem można bezpiecznie stosować u niemowląt, jednak w przypadku długotrwałego stosowania lub stosowania na dużych powierzchniach ciała zaleca się konsultację z lekarzem. W przypadku jakiegokolwiek reakcji skórnej na produkt należy go odstawić i w razie potrzeby zasięgnąć porady lekarza. W razie wystąpienia pierwszych objawów zakażenia, należy zasięgnąć porady lekarza. Produkt wyłącznie do stosowania zewnętrznego.

Przechowywać w miejscu niedostępnym i niewidocznym dla dzieci. Nie stosować produktu po upływie terminu ważności podanego na opakowaniu.

A Bepanthen® Sensiderm krem nem tartalmaz sem illatanyagot, sem tartósítószert, hiszen ezek irritációt okozhatnak.

A Bepanthen® Sensiderm krem bőrállomány természetes működését alapul véve gyorsan enyhíti a bőr viszketését; az alábbi három módon:

- a réteges lipidszerkezetnek köszönhetően lipideket (keramidokat) juttat a bőr természetes védőrétegébe;
- fiziológias vízmegkötő anyagokkal fokozza a hidratálást;
- természetes ápoló hatású lipideket juttat a bőrbe.

Mindezek lehetővé teszik a bőr természetes védőrétegének helyreállítását, ezáltal csökkentik a viszketést.

Hogyan kell alkalmazni a Bepanthen® Sensiderm krémet?

A Bepanthen® Sensiderm krémet a bőr viszketésének és kipirosodásának enyhítésére fejlesztették ki. E tünetek hátterében lehet pl. bőrszárazság vagy atópiás dermatitisz (atópiás ekcéma).

A Bepanthen® Sensiderm krém szükség szerinti gyakorisággal, naponta többször is alkalmazható az érintett irritált, de nem sérült bőrön. A Bepanthen® Sensiderm krém nem tartalmaz szteroidot (kortizont).

Mikor nem szabad alkalmazni a Bepanthen® Sensiderm krémet?

- Az összetevőkkel szembeni ismert érzékenység esetén ne használja a krémet. Ha allergiás reakciót tapasztal, hagyja abba a krém használatát.
- Ha a bőrön bármilyen reakciót tapasztal, hagyja abba a krém használatát, és szükség esetén forduljon orvoshoz.

Alkalmazható a Bepanthen® Sensiderm krém terhesség és szoptatás alatt?

A Bepanthen® Sensiderm krém alkalmazható terhesség és szoptatás alatt.

Szoptatás esetén a krém maradványait a következő szoptatás előtt távolítsa el a melléről.

További tudnivalók

A Bepanthen® Sensiderm krém biztonságosan alkalmazható csecsemők bőrén is, azonban hosszabb ideig vagy nagyobb felületen történő használat esetén ajánlott kikérni a gyermekorvos véleményét.

Csak külsőleg alkalmazható.

Gyermekektől elzárva tartandó! A tubus kupakja miatt fulladásveszély állhat fenn.

Csak a csomagoláson jelzett lejárati időn belül használja fel.

Melyek a Bepanthen® Sensiderm krém esetleges mellékhatásai?

A termék használati utasításban megadott alkalmazása esetén várhatóan nem lépnek fel nem kívánt mellékhatások. Azonban – mint bármely más bőrgyógyászati termék alkalmazásánál – előfordulhatnak egyedi bőrreakciók.

Czy istnieją jakiegokolwiek działania niepożądane związane ze stosowaniem produktu Bepanthen® Sensiderm Krem?

W przypadku stosowania produktu zgodnie z zaleceniami nie powinny wystąpić działania niepożądane. Jednak mogą występować pojedyncze przypadki miejscowych reakcji skórnych, podobnie jak podczas stosowania jakiegokolwiek innych preparatów dermatologicznych.

Jakie składniki zawiera Bepanthen® Sensiderm Krem?

Woda, triglicerydy kwasu kaprylowego i kaprynowego, gliceryna, glikol pentylenowy, oliwa z oliwek, pantenol, alkohol cetearylowy, masło shea, glicerydy kwasu cytrynowego i stearynowego, olej z nasion Limnanthes Alba, glikol butylenowy, uwodorniona lecytyna, ceramid 3, sól sodowa PCA, skwalan, glicyryzynian stearylu, karbomer, sól sodowa karbomeru, guma ksantanowa, kwas hydroksyfenylopropamidobenzoesowy.

Gdzie można kupić Bepanthen® Sensiderm Krem?

Jakie wielkości opakowań są dostępne?

Bepanthen® Sensiderm Krem w tubce 20g i 50g można kupić bez recepty w aptekach i drogeriach.

Melyek a Bepanthen® Sensiderm krém összetevői?

Víz, Kapril/kaprin-triglicerid, Glicerin, Pentilén-glikol, Olívaolaj, Panthenol, Cetosztearil-alkohol, Shea vaj, Glicerilsztearát-citrát, Fehér tajtékvirág magolaj, Butilén-glikol, Hidrogénezett lecitin, Ceramid 3, Nátrium-piroglutamát, Szkvalén, Sztearil-glicirrhietinát, Karbomer, Nátriumkarbomer, Xantán gumi, Hidroxifenilpropamid-benzoészav.

Hol és milyen kiszerezésben kapható a Bepanthen® Sensiderm krém?

Bepanthen Sensiderm krém orvostechnikai eszköz, azaz megvásárlásához nem szükséges vény.

20 és 50 grammos tubusban kapható gyógyszerárakban és drogériákban.

Ez a termék nem igényel speciális tárolási körülményeket.



Bayer Consumer Care AG
Peter Merian Strasse 84
CH-4052 Bazylea/Basel, Szwajcaria/Svájc



Bayer Vital GmbH
Kaiser-Wilhelm-Allee 70
51373 Leverkusen, Niemcy/Németország



Bayer Sp. z o.o.
Al. Jerozolimskie 158, 02-326 Warszawa, Polska
Bayer Hungária Kft.
1117 Budapest, Dombóvári út 26.



0123

Objaśnienia symboli na kartoniku:

A csomagoláson található szimbólumok magyarázata:



Numer serii



Termin ważności



Należy przeczytać instrukcję użycia

Gyártási tételszám

Lejárati napja

Olvassa el a használati utasítást



Wytwórca/Gyártó



Upoważniony przedstawiciel w Unii Europejskiej/



Importer/Importőr



Dystrybutor/ Forgalmazó

Meghatalmazott képviselő az Európai Unióban:

Data sporządzenia instrukcji: Październik 2021
Kiállítás időpontja: 2021 október

Bayer

89513502

